



MOHAMMED MA'ASHER

(MCIL, RPSI, DiT, DPSI, Met Police Test & TESOL, CIMA)

Qualified Arabic<>English Interpreter, Translator & English Tutor

Profile:

I have distinguished professional qualifications in interpreting, translation and teaching English including Level 7-Diploma in Translation, Diploma in Public Services Interpretation (DPSI), Metropolitan Police Interpreting Test and Teacher of English to Speakers of Other Languages (TESOL). I am also a Chartered Management Accountant "passed finalist".

I am also a member of the Chartered Institute of Linguists, London and a member of the National Register of Public Service Interpreter (NRPSI). I am a recognised interpreter and translator for the United Kingdom H.M. Court Services, Police Forces, Immigration Courts etc.. I am also a member of the Tribunals Service Panel of Interpreters and the panel of Assessors and Interlocutors for the Institute of Languages (I.O.L.). I am also a DPSI tutor.

I have a solid experience in interpreting and translation for over ten years as a freelance interpreter / translator as well as working for international organisations. I am well trained / familiar with all types of interpreting, i.e: conference interpreting, business interpreting, public service interpreting ... etc. I also cover various areas of expertise ranging from legal, financial, medical, defence and political as well as press and media.

Personal Information:

Name: **Mohammed Omer Salem Ma'asher**
(MCIL, RPSI, DiT, DPSI & TESOL Met Police Test, CIMA "passed finalist")
Address: 1 Norton Street, Old Trafford, Manchester, M16 9NA, United Kingdom
Mobile Phone No. 079200 48489 **Home Phone No.** 0161 865 2178
Email Address: maasher67@yahoo.com Website : www.maasher.co.uk

Interpreting and Translation Professional Qualifications and Courses:

- **August 2012** The Metropolitan Police Test
- **January 2006** Diploma in Translation, **IoL**, London
- **May 2006** Chartered Management Accountant – **CIMA** passed finalist
- **September 2006** **TESOL**, Teaching English to Speakers of Other Languages
- **July 2004** Diploma in Public Services Interpretation (**DPSI**), **IoL**, London
- **April 2004** M-Four-Manchester City Council Code of Practice for Interpreters
- **May 2000** Advanced Diploma in Translation & Interpreting., **YALI**

Professional Memberships:

- Membership of Chartered Institute of Linguists (IOL), London.
- Membership of National Register of Public Service Interpreters (**NRPSI**)
- Member of the Tribunals Service Panel of Interpreters
- Recognised interpreter and translator for the United Kingdom H.M. Court Services and the Police.
- Chartered Institute of Management Accountants, CIMA,UK, (Passed Finalist)
- Membership of Proz.com – International community of translators and interpreters.

Samples of Previous Simultaneous and Consecutive Interpreting Experience:

- 11-15 November 2005 Simultaneous interpreting at UAE-US Trade Talks
- Aug - Dec 2006 Simultaneous and consecutive interpreting for (BMHC)
- 3 - 14 August 2009 Consecutive interpreting for a Civil Defence Training Course
- 7 Feb - 4 Mar 2011 Consecutive interpreting for National Offender Management Service
- 13 - 14 August 2012 Simultaneous interpreting Edinburgh International Culture Summit

Job Experiences:

Dates		Employers	Position held and Responsibilities
From	To		
January 2007	Present	Freelance Interpreter, Translator and Tutor	Providing interpreting, translation, teaching, proofreading services to various organisations. During this period, I worked as Management Accountant for Schlumberger Overseas SA.
March 2003	December 2006	Groundwork Northwest, British Muslim Heritage Centre & Freelance Interpreter, Translator	ENWORKS Finance Officer: Although the nature of my job involves financial aspects, I use English in all forms of communication. Freelance Interpreter (P/T): Providing interpreting and translation services. During this time, I worked also as Finance Officer and International Co-ordinator for the British Muslim Heritage Centre in Manchester.
2000	2003	Financial Training Company and Emile Woolf College, Manchester & City University, London	Student for Chartered Institute of Management Accountancy (CIMA), DPSI and Diploma in Translation
June 1999	July 2000	Ocean Energy Inc.	Accounts & Administration Officer: Part of my job includes translating documents and interpreting in meetings for foreign expatriates as well as local staff and delivering cultural awareness training.
November 1997	April 1999	The British Council	Registrar and Office Manager Part of my job includes interpreting and translating. (interpreting in meetings & interviews and delivering cultural awareness training).
October 1994	October 1997	The GTZ The German Organisation for Technical Co-operation - Vocational Training Project	Accountant and Translator: Major part of my responsibilities includes interpreting and translating (interpreting in meetings, conferences, seminars etc. as well as delivering cultural awareness training).

REFEREES:

- Available on request